



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21583
22 de agosto de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

NOTA VERBAL DE FECHA 22 DE AGOSTO DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR LA MISION PERMANENTE DE BELGICA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

La Misión Permanente de Bélgica ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General de las Naciones Unidas y tiene el honor de transmitirle, en relación con su nota SCPC/7/90 (1), una relación de las medidas adoptadas por Bélgica a nivel nacional y como Estado miembro de la Comunidad Económica Europea para aplicar las disposiciones de la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad, sobre la invasión de Kuwait.

1. Ante todo, cabe recalcar que desde 1980 existe en Bélgica un embargo de la exportación de armas y municiones al Iraq; el Comité Ministerial de Relaciones Exteriores confirmó ese embargo a comienzos de 1990.
2. En virtud del Decreto Real de 8 de agosto de 1990, que entró en vigor el 9 de agosto de 1990, relativo al bloqueo de los bienes del Iraq y de Kuwait, se requiere autorización previa del Ministro de Finanzas para las operaciones de cambio, los movimientos de capital y las transferencias financieras de toda índole entre Bélgica y el extranjero que realicen las personas físicas o jurídicas de nacionalidad kuwaití o iraquí o residentes en Kuwait o el Iraq o sus intermediarios; asimismo, se requiere autorización previa del Ministro de Finanzas para todas las operaciones relativas a las inversiones de origen kuwaití o iraquí en Bélgica.

En ese Decreto Real se confirma la recomendación formulada el 3 de agosto de 1990 por el Sr. Mark Eyskens, Ministro de Relaciones Exteriores, que desempeñaba interinamente las funciones de Ministro de Finanzas, recomendación dirigida a todas las instituciones financieras del Gobierno de Kuwait y a las instituciones públicas de ese país en previsión de un pedido de movilización del "nuevo régimen" kuwaití o del Iraq.

3. Además, Bélgica aplica también las medidas adoptadas por las instituciones europeas competentes.

3.1 Por ejemplo, el reglamento del Consejo de la Comunidad Económica Europea No. 2340/90, de 8 de agosto de 1990, en el que se prohíben los intercambios entre la Comunidad y el Iraq y Kuwait a partir del 7 de agosto de 1990 y en virtud del cual quedan prohibidos:

- a) La introducción en el territorio de la Comunidad de cualquier producto de origen o procedencia iraquí o kuwaití;

b) La exportación hacia el Iraq o Kuwait de cualquier producto originario o procedente de la Comunidad.

Asimismo, se prohíben en el territorio de la Comunidad o en aeronaves y navíos con el pabellón de un Estado miembro de la Comunidad y en relación con cualquier nacional de la Comunidad:

c) Cualquier actividad o transacción comercial, incluso cualquier operación relativa a transacciones ya realizadas o parcialmente realizadas, que tenga por objeto o resultado favorecer la exportación de cualquier producto de origen o procedencia iraquí o kuwaití;

d) La venta o el suministro de cualquier producto, cualquiera que sea su origen o procedencia:

i) A cualquier persona física que esté en el Iraq o en Kuwait,

ii) A cualquier persona física o jurídica en relación con cualquier actividad comercial que se realice en o desde el territorio del Iraq o de Kuwait;

e) Cualquier actividad que tenga por objeto o resultado favorecer esas ventas o esos suministros.

Sin embargo, quedan excluidos de las disposiciones del reglamento de la Comunidad No. 2340/90 todos los medicamentos con denominación común internacional o denominación común internacional modificada de la Organización Mundial de la Salud y los productos alimentarios con fines humanitarios en el marco de las operaciones de ayuda de emergencia.

3.2 Asimismo, la decisión de los representantes de los gobiernos de los Estados miembros de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero (CECA), reunidos en el Consejo el 8 de agosto de 1990, por la cual se prohíben los intercambios de la Comunidad con el Iraq y Kuwait a partir del 7 de agosto de 1990; esa decisión amplía las prohibiciones contenidas en el reglamento de la Comunidad No. 2340/90 a todos los productos comprendidos en el tratado de la CECA.

4. Para aplicar el bloqueo de todas las operaciones comerciales, en el Decreto Ministerial de 8 de agosto de 1990, que entró en vigor el 9 de agosto de 1990, se subordina a la presentación de una licencia la importación de todos los productos de origen o procedencia iraquí o kuwaití que no estén en libre circulación en la Comunidad; asimismo, es necesario presentar una licencia para exportar al Iraq o a Kuwait cualquier producto originario o procedente de la Comunidad; por último, se requiere también presentar una licencia para el tránsito de cualquier mercancía cuyo origen, procedencia o destino sean el Iraq o Kuwait.
